

---

---

2nd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

**BILL 28**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
ASSESSMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR L'ÉVALUATION**

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

MAY 22 1984

---

---

**HON. YVON R. POITRAS**

---

---

---

---

**L'HON. YVON R. POITRAS**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Sections 1, 2 and 3

The provisions are amended to clarify the right of a person who has property assessed in his name to refer or appeal an assessment of property assessed in the name of any other person, and to remove the requirement for the Minister to send five copies of an appeal form when he gives notice of the results of his reconsideration of an assessment.

### Section 4

(a) The English and French versions are made consistent.

(b) The existing provision requires the Lieutenant-Governor in Council to appoint to a Regional Assessment Review Board for a municipality or other taxing authority persons who are from that municipality or other taxing authority.

## NOTES EXPLICATIVES

### Articles 1, 2 et 3

Modifications destinées à préciser le droit d'une personne qui a des biens réels évalués en son nom de faire un renvoi ou d'interjeter appel d'une évaluation de biens réels effectuée au nom d'une autre personne; ces modifications sont également destinées à supprimer l'obligation faite au Ministre d'envoyer cinq copies de la formule d'avis d'appel lorsqu'il donne avis des résultats d'une nouvelle étude qu'il a effectuée sur une évaluation.

### Article 4

a) Harmonisation des versions française et anglaise.

b) Les dispositions actuelles exigent que le lieutenant-gouverneur en conseil nomme comme membres d'une commission régionale de révision des évaluations d'une municipalité ou de toute autre autorité fiscale des personnes de cette municipalité ou de cette autre autorité fiscale.

**An Act to Amend the  
Assessment Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 25 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended**

*(a) by striking out the words "five copies of" where they appear in subsection (4) thereof;*

*(b) by adding immediately after subsection (4) thereof the following subsection:*

**25(4.1)** When a reference under subsection (1) is made by a person other than the person in whose name the real property is assessed, the Minister shall send a notice of his decision to the person in whose name the property is assessed by mailing him a copy of all entries in the register pertaining to the reference together with the form prescribed by regulation for giving notice of appeal to a Board.

**2 Subsection 27(1) of the said Act is amended by adding immediately after the words "the person making the reference" where they appear therein the words "or the person in whose name the real property is assessed, if other than the person making the reference,".**

**Loi modifiant la Loi sur  
l'évaluation**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 25 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié**

*a) par la suppression des mots «cinq exemplaires de» au paragraphe (4);*

*b) par l'adjonction après le paragraphe (4) du paragraphe suivant:*

**25(4.1)** Lorsqu'un renvoi en vertu du paragraphe (1) est effectué par une personne autre que celle au nom de laquelle les biens réels sont évalués, le Ministre doit aviser de sa décision la personne au nom de laquelle ces biens sont évalués en lui expédiant par la poste une copie de toutes les inscriptions au registre concernant le renvoi ainsi que la formule d'avis d'appel prescrite par les règlements pour interjeter appel devant une commission.

**2 Le paragraphe 27(1) de cette loi est modifié par l'adjonction après les mots «la personne qui fait le renvoi» des mots «ou la personne au nom de laquelle les biens réels sont évalués, s'il s'agit d'une personne différente de celle qui fait le renvoi,».**

**3 Section 29 of the said Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (b) thereof and substituting therefor the following:**

(b) where the appeal is by the person in whose name the real property is assessed, upon the person who made the reference under section 25, if other than the person in whose name the real property is assessed, and upon the municipality or other taxing authority in which the real property is located,

**(b) by adding immediately after paragraph (b) thereof the following paragraph:**

(b.1) where the appeal is by a person other than the person in whose name the real property is assessed, upon the person in whose name the real property is assessed and upon the municipality or other taxing authority in which the real property is located, and

**(c) by repealing paragraph (c) thereof and substituting therefor the following:**

(c) where the appeal is by a municipality or other taxing authority, upon the person in whose name the real property is assessed and upon the person who made the reference under section 25, if other than the person in whose name the real property is assessed.

**4 Section 31 of the said Act is amended**

**(a) by striking out the words "montant" and "des auditions portées" where they appear in the French version of subsection (3) thereof and substituting therefor the words "mandat" and "des auditions" respectively.**

**(b) by repealing paragraph (4)(b) thereof and substituting therefor the following:**

(b) two persons from the municipality or other taxing authority or, to the satisfaction of

**3 L'article 29 de cette loi est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit:**

b) lorsque l'appel est interjeté par la personne au nom de laquelle les biens réels sont évalués, à la personne qui a fait le renvoi en vertu de l'article 25, s'il s'agit d'une personne différente de celle au nom de laquelle les biens réels sont évalués, et à la municipalité ou à toute autre autorité fiscale où sont situés les biens réels,

**b) par l'adjonction après l'alinéa b) de l'alinéa suivant:**

(b.1) lorsque l'appel est interjeté par une personne différente de celle au nom de laquelle les biens réels sont évalués, à la personne au nom de laquelle les biens réels sont évalués et à la municipalité ou à toute autre autorité fiscale où sont situés les biens réels, et

**c) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit:**

c) lorsque l'appel est interjeté par une municipalité ou par toute autre autorité fiscale, à la personne au nom de laquelle les biens réels sont évalués et à la personne qui a fait le renvoi en vertu de l'article 25, s'il s'agit d'une personne différente de celle au nom de laquelle les biens réels sont évalués.

**4 L'article 31 de cette loi est modifié:**

**a) par la suppression des mots «montant» et «des auditions portées» dans la version française du paragraphe (3) et leur remplacement respectivement par les mots «mandat» et «des auditions».**

**b) par l'abrogation de l'alinéa (4)b) et son remplacement par ce qui suit:**

b) deux personnes provenant de la municipalité ou de toute autre autorité fiscale

the Lieutenant-Governor in Council, from the general geographic area thereof as members of a Board.

ou provenant, à la satisfaction du lieutenant-gouverneur en conseil, du secteur géographique général de cette municipalité ou de cette autre autorité fiscale, comme membres de la commission.